

### Edimbourg

Voilà Edimbourg sans la lumière de l'immigration, c'est voir une ville sombre et grise, à l'aspect rébarbatif; des rangées de maisons en granit, droites et sévères, sous un ciel aussi gris et sévère que le granit; des jardins rectilignes ne contenant que des arbres, des hêtres et des buissons, renfermés dans des grilles de fer. Mais personne ne vient à Edimbourg pour voir cette ville d'un ciel pur et matériel. Tous les touristes sont des pèlerins visitant le pays rendu immortel par Sir Walter Scott. Aucun pays ne doit tant à un seul homme que l'Ecosse.

"Sir Walter" comme on l'appelle encore aujourd'hui, en parlant de lui, a brisé les entraves et les chaînes de l'esclavage du passé, afin que son pays pût prendre son essor vers l'actualité et la réalité du présent. Sa poésie et ses romans semi-historiques versent sur tout le pays une lumière embellissante, comme celle d'un coucher de soleil. Au lieu d'un guide-Baedeker, l'on visite l'Ecosse, un volume des "Waverley-Novels" à la main et, en visitant l'église de St. Giles et le palais de Holyrood, l'on se sent incliné à oublier "son histoire" pour ne se rappeler que ce que Sir Walter Scott a écrit à leur sujet; sous le charme de ses descriptions immortelles les yeux voient ce qu'il a vu lui, et les lèvres murmurent un consciencieux des paroles, le dialecte écossais si musical, que personne n'a possédé comme lui, et qu'il savait sortir comme des bijoux dans de la prose anglaise.

Edimbourg est appelé à justifier la plus belle ville d'Europe. Hormis Québec au Canada, aucune autre ville n'a été aussi favorisée par la nature. Bâtie sur une chaîne de collines, les rues jetées comme des ponts sur les vallées, entourée de rochers escarpés dont les contours se dessinent nettement contre le ciel, l'aspect, n'importe de quel point, ou dans quelle direction, réjouit l'œil par sa grandeur. Du haut de la falaise le château, rempli de panoplies, offre une perspective par le "Canongate" vers Holyrood qui lève ses yeux vers le château comme la Beauté contemplant la force. A vrai dire, Holyrood est plus fort que le château, de nos jours; inexpugnable malgré son extérieur faible, et la chapelle royale en ruines.

Le château pourrait être pris d'assaut et détruit et il n'en serait plus question, mais Holyrood, même rasé à fleur de terre, resterait Holyrood "quand même", n'en déplaît à certains antagonistes à chevelure "couleur de feu".

La belle ville de nos jours, a été ressuscitée sur les ruines d'un passé sanglant. La foule de gens bien habillés et contents qui flâne le long des beaux magasins de "Princes Street" n'a cure de ces réminiscences historiques. "Princes Street" est la rue de la Paix d'Edimbourg. Entre "Princes Street" et le château, l'énorme abîme qui autrefois séparait la ville du château, a été changé en un jardin public de toute beauté, où chaque samedi après-midi, la musique militaire donne un excellent concert en plein air, et c'est une fête pour les yeux de voir les gens du peuple, assis sur des bancs ou sur l'herbe, suivre d'une oreille attentive, l'exécution des morceaux. Entre les morceaux, un roulement de tambours! Et ne voilà-t-il pas tout ce monde se lève et suit un corps de tambours, fifres et joueurs de cornemuse, en leur uniforme de "Highlanders", jouant les anciennes marches des "clans" écossais. Et puis vient le "reed". — "Ah! that is real Scotch", (voilà qui est vraiment écossais) s'écrie une dame bien mise, dont l'âge doit avoir dépassé plus d'un demi-siècle, et ses yeux brillent et ses joues prennent un teint rose.

Qu'il était bien écossais, toute la scène, l'uniforme des Highlanders, la musique, et cela fait songer l'étranger, et lui rappelle plus vivement encore les romances de Sir Walter Scott.

Edimbourg, 27 Juillet, 1913.

GRACE KING.

### LE FEU A FAUTEL.

L'incendie de quelques gerbes de fleurs sur l'autel de l'Eglise de St. Francois d'Assise, pendant la messe, hier matin, a causé une telle panique parmi les assistants que l'on craignait un écrasement général aux portes de sortie. Mais le sang-froid des sœurs de la charité, qui se sont précipitées pour éteindre les flammes, pendant que le Rév. Père Wynhoven, à l'autel, exhortait les fidèles à rester calmes, servit à rétablir l'ordre, et il n'y a heureusement pas eu d'accidents à signaler.

### JAMES E. GLISSON

Maire d'Abita Springs intente un procès.

MM. Wm. H. Byrnes, Jr., et Paul A. Sompayrac ont intente au nom de M. James E. Glisson, maire d'Abita Springs, un procès en diffamation de \$50,000, devant la cour de Covington.

Le procès est contre: Charles Biggie, L. Darring, A. Hall, Andrew Roth, A. Mutli, L. Calman, Eugene B. Moran, Alex Mutli, D. L. C. Heintz, H. Cassagne, Fred J. Michaelis, Max Knappe, J. Stockler, Jas. Bordes, H. Strouhler, C. Dabozios, Robert Mendow, A. E. Calongne, J. Feraldo, T. Barrer, J. Destruiel, J. M. Labat, Jos. Lamoussin, Richard H. Hall et C. Menendez.

Les personnes dont les noms précèdent sont accusés d'avoir signé la pétition demandant la révocation de M. Glisson; en appuyant cette pétition les signataires ont porté atteinte à la réputation de M. Glisson et ont ruiné son commerce. Tels sont au moins les motifs de la plainte de M. Glisson.

Parmi les accusations formulées dans la pétition contre M. Glisson, il était signalé comme étant très intempérant. Il était accusé aussi d'avoir signé un bon de paiement de \$50, non pour la municipalité mais pour lui-même.

Le plaignant dit que le dommage causé par cette pétition a complètement ruiné ses affaires personnelles. M. Glisson s'occupe de propriétés foncières, il est marié et père de quatre enfants.

### L'ORCHESTRE DU PANTAGE.

Max Fink a été engagé pour conduire l'orchestre du théâtre Pantage, qui doit ouvrir le 21 septembre prochain.

M. Fink étant le musicien le mieux payé de la ville, cela donnera une idée des efforts de la tournée Pantage pour présenter au public le choix de tout à des prix populaires.

### VOL DE TROIS CENTS DOLLARS

Mme Bessie Sheerer, demeurant 518 rue S. Rocheblave, a été victime d'un vol considérable, jeudi soir. Elle a raconté à la police, hier matin, que des voleurs s'étaient introduits par une fenêtre de sa chambre à coucher, l'avaient chloroformée, et s'étaient retirés, emportant une somme de \$300 qu'elle avait cachée dans une malle.

### PLUS D'APPETIT??

Prenez alors un verre de

### "DUBONNET"

Le grand tonique et apéritif français, supérieur au meilleur

### COCKTAIL

Vendu dans tous les hôtels, restaurants et clubs de la Nouvelle-Orléans et aussi par tous les marchands de vin et les épiciers



Insistez sur l'original

### "DUBONNET"

et évitez les contrefaçons

### E. C. VILLERE CO.

Distributeurs pour le Sud

27 juillet-1913

### Bureau de l'Etat Civil

### Marriages, Naissances et Décès

### Inscrits dans les dernières 24 heures

#### Naissances.

- Mme Albert J. Kuss, un garçon.
- Mme Louis C. Datz, une fille.
- Mme Thomas Smith, une fille.
- Mme Salvatore Cranchina, une fille.
- Mme Jack Bailey, une fille.
- Mme Harry Dallan, une fille.
- Mme E. Matthews, une fille.
- Mme William H. Wolf, une fille.
- Mme John H. Demmer, un garçon.
- Mme Charles A. Clerc, une fille.
- Mme Mahan Grandison, une fille.
- Mme John F. Hartmann, une fille.
- Mme Charles G. Donney, un garçon.
- Mme John J. Metzger, un garçon.
- Mme Louis J. Curtis, un garçon.
- Mme Thos. A. McConnelly, un garçon.
- Mme John P. Thomas, une fille.
- Mme Elcor Hicks, Cr., un garçon.
- Mme Charles A. Larran, un garçon.
- Mme William H. Morris, un garçon.
- Mme Henry Hess, une fille.
- Mme Albert Silver, une fille.
- Mme James A. Little, un garçon.
- Mme Itham B. Holland, une fille.

#### Marriages.

- Benedetto Modica et Mile Rosaria Harebush.
- John P. Marquet et Mile Rosa L. Herand.
- William Sciortino et Mile Ellen Gregson.
- Charles L. Van Hoven et Mile F. L. Herand.
- Lawrence Nelson et Mile Georgiana Green.
- Melville Mills et Mile Nora Toy.
- Walter Donaldson et Mile Alice R. Richards.
- John Soublet et Mile Olivia Watson.
- John H. Dicket et Mile Hazel R. Richards.
- Charles Davis et Mile Callie McAfee.
- George C. Wood et Mile Bonnie Armstrong.
- Charles Hite et Mile Edna Anderson.

#### Décès.

- Joseph Reno, 71 ans, 1015 N. Roman.
- Myrtle Domingue, 286 N. Johnson.
- Mildred Burkhardt, 2 ans, 207 Tchoupioulas.
- Amelia Dallan, 14 jours, 628 Elmira.
- Annie Kerr, 3 ans, 2921 St. Peter.
- Mlle Catherine O'Rourke, 73 ans, Louisiana Street.
- Sister Lucy, 61 ans, St. John, La.
- Mme John Guitler, 30 ans, l'Hôpital de la Charité.
- Willie H. Turner, 21 jours, 2728 Clouet.
- A. Hamuz, 33 ans, Presbyterian Hospital.
- Hermine Oberle, 22 ans, 4913 Laurel.
- Barbara Gutsch, 71 ans, 708 St. Peter.
- Mme Yvonne Gabriel Duvillier, 62 ans, 920 N. Dupré.
- Emma B. Ward, 62 ans, 616 Orléans place.
- Emile T. Krone, Jr., 24 ans, 3637 Annonciation.
- Mme Margaret Steh, 38 ans, l'Infirmerie outre.
- Clement W. Londeau, Jr., 10 mois, 2836 Baronne.
- George Bodenberger, 91 ans, 2332 S. Rampart.
- Adele Bialre, 28 ans, 830 N. Galvez.

### MESSAGER INFIDELE.

Mike Rafferty, employé au "Crescent Messenger Service", a volé, vendredi, dans la journée, une somme de \$95 qu'on lui avait confiée pour déposer en banque. Quand la police l'a arrêté, il a avoué le vol, mais il n'avait pas le moindre argent en sa possession.

### ENFANT BLESSE.

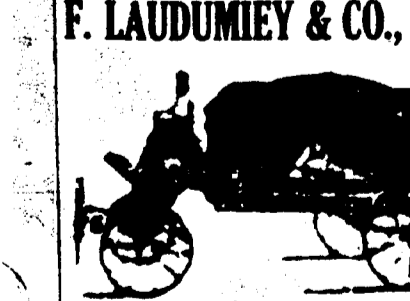
Deux gosses qui se battaient à l'école Onzaga et Dorgenois, hier après-midi, ont heurté Agnes Ricker, une petite fille de six ans, et l'ont fait tomber sur le pavé. L'enfant a reçu une blessure à la tête, et a été portée à l'Hôpital de la Charité.

### LA Foudre INCENDIE UN TOIT

Pendant l'orage électrique, hier, dans la journée, la foudre est tombée sur la maison, No. 216 S. Derbigny, et a mis le feu à la toiture. Dommages \$200.

### F. LAUDUMIEY, B. ADER, Président et Gérant. Vice-Président. EMILE ADER, Secrétaire.

### F. LAUDUMIEY & Co., Ltd.



### Entrepreneurs de Pompes

Funèbres et Embaumeurs 1108-1112 RUE NORD REMPARTS

PHONE-HEMLOCK 408

### E. CLAUDEL OPTICIEN

918 RUE DU CANAL Successeur de E. & L. Claudel En face de la plus grande Maison d'Orfèvrerie PRES BARONNE

Pa. de Sécurité Verres de Course

### ECZEMA DEMANGE ET BRULE

Sur la figure et à la tête. Etat défiguré. Les cheveux tombent. Guéri par le savon et onguent Cuticura.

Falmouth, Ky. — "Il y a deux ans j'eus une maladie de peau et du cuir chevelu. J'eus des pustules qui vinrent sur ma figure et formerent des plaies sur ma figure et ma tête avec une démangeaison horrible. L'eczéma sur ma figure brûlait tellement que je ne pouvais pas me tenir assis. Les plaies qui me défigurent pour le temps présent, au fait, était si sensible que je ne pouvais me peigner et devint une seule plaie mes cheveux tombaient graduellement. "Après avoir essayé plusieurs remèdes sans aucun résultat, un ami qui fut guéri par le savon et onguent Cuticura m'en conseilla l'usage et je me déridais de l'essai. J'étais affligé depuis un an de cette maladie avant de commencer l'usage du savon et onguent Cuticura et trois semaines après j'étais mieux et en moins de trois mois j'étais rétabli, après m'être servi de huit paquets de savon Cuticura et cinq boîtes d'onguent Cuticura." (Signé) Frank Vastino, 12 Dec. 1912.



Si vous désirez une peau sans pustules, vers à tête noire, et autres éruptions ennuyeuses, des mains blanches et douloureuses, des cheveux vicieux et soyeux et un cuir chevelu sans pellicules, ni démangeaison, commencez aujourd'hui même à vous servir du savon Cuticura pour votre toilette, bain et friction ainsi que d'une légère application d'onguent Cuticura. Aucune autre méthode est aussi agréable ou économique. Vendu partout. Echantillon de chaque, envoyé gratis avec brochure de 32 pages traitant de la peau, adressez une carte postale Cuticura, Dept. T. Boston. Les personnes qui se rasent et qui se frictionnent avec une solution au savon de Cuticura le trouveront le meilleur pour le cuir chevelu et la peau.

### NEGRE SERIEUSEMENT BLESSE

Un nègre de grande taille, Clarence Presby, a été admis à l'Hôpital de la Charité, hier soir, souffrant d'une sérieuse blessure à la poitrine. Il était employé dans une scierie à Cyber, Miss., et ayant refusé d'obéir à un ordre du chef, M. Jack Luften, celui-ci menaçait Presby avec un bâton. Le nègre tira un revolver de sa poche, et s'apprêtait à faire feu, quand M. Baker, chef d'équipe, arriva à temps pour abattre le colosse d'un coup de fusil.

### VENTES INSCRITES AU BUREAU D'ALIENATIONS

Harold D. Cothran à Chas. H. Cothran, 2 terrains, Milne, Wuerpel, Ridgley et Filmore, \$525.

Abraham A. Freed à Ephraim Rosenberg, portion, Deers, America, Columbia et Franklin, portion, Columbia, Deers, Frankfort et Franklin, \$1,000.

Wilfred Landry à Arthur H. Berry, portion, Joliet, Cambronne, Sycamore et Claiborne, \$2,100.

N. O. Land Co. à Harry L. Swift, 2 terrains, Vicksburg, Memphis, Walker et Mouton, \$600.

Même à John Gallagher, 2 terrains, Milne, Iberville, German et Polk, \$550.

Geo. F. Ohlendorff et als à The Northeastern Realty Co. Ltd, terrain, Dauphine, Désirée, Bourgogne et Elmire, \$1,800.

Mme Margaret Kuckens à Mme Chas. E. Miramon, terrain, St-Philippe, Rendon, Dumaine et Lopez, \$1,750.

Joseph Gennusa à la Dixie Homestead Society, portion, Alexander, Baudin, Murat et Banks, \$2,500.

Acquéreur à Joseph S. W. Harmanson, même propriété, \$2,100.

Ferdinand S. Kaufman à Harry S. Kaufman et al, 2 terrains, Carondelet, Melpomène, Terpsichore et St-Charles, \$2,000.

E. G. Schlieder à la Oakland Park Realty Co., option d'acheter la propriété connue comme le Oakland Park, pour \$205,000.

Mme Louis Tambareau à la Teutonia Loan and Bldg Ass'n, 5 terrains, Poplar, Jeannette, Leonidas et Monroe, \$2,200.

Joseph G. Silvestri à Frank F. Belin, int., etc., dans et à une portion, Claiborne, St-Philippe, Derbigny et Dumaine, \$1,200.

## UNLACKE et OLLIÉ

BATISSES, ENSEIGNES, DÉCORATIONS ET AFFICHES. PEINTURE

122 Exchange Place PHONE 3193 NEW ORLEANS, U. S. A.

### Galveston & Houston

Allez et Retour \$10.00

Notre Excursion Annuelle d'Août Samedi 23 Août, 1913

Les billets sont valables sur tous les trains réguliers de cette date et limités pour le retour jusqu'au SAMEDI suivant 30 AOÛT inclusivement.

GALVESTON—La plus belle plage du monde. Passez sept jours dans cette charmante ville et jouissez de réelles vacances.

### Grande Excursion à PATTERSON, LNE.

DIMANCHE, 17 AOÛT 1913

Allez et retour \$1.50 seulement

Bas prix pour tous les points intermédiaires. Quitte le débarcadère de Ferry à 7 heures du matin.

BUREAU DE BILLETS EN VILLE 227 Rue St-Charles Téléphone Main 4027

### Consulat de France

522 rue Bourbon

Les personnes dont les noms suivent sont priées de se présenter à la chancellerie:

- M. Amavet, Jean Maurice.
- M. Abadie, Guillaume Marcel.
- M. Arrebus, Anton Eugene.
- M. Aubey, Etienne Gustave.
- M. Boisset, Charles.
- M. Barbier, Alexandre.
- M. Boulard, André.
- M. Barthe, Jean Joseph.
- M. Barricos, Grégoire.
- M. Beaume, Jean Pierre.
- M. Berklmans, James.
- M. Bonnacarrère, Antoine Baptiste.
- M. Barroul, Julien.
- M. Cazelet, Jean Bordenave.
- M. Chamboredon, Paul Martin.
- M. Crepel, Ambroise Joseph.
- M. Cauget, Jean Marie.
- M. Canton, Martin.
- M. Casamayouret, Jean Pierre.
- M. Capdeville, Blaise Marie.
- M. Fiffoure, Jean Pierre.
- M. Hoffmann, Léonard.
- M. et Mme Dulon, Bernard.
- M. Mazoué, Jean Pierre.
- M. Soulé, Jacques.
- M. Sentille, Cllysse.
- Mme Toulouse, Eléonore.

### LOYOLA UNIVERSITY

SYSTÈME D'ÉDUCATION DES PÈRES JÉSUITES

Cours régulier de quatre années préparatoires pour les bacheliers-ès-Arts et ès-Sciences. Cours de Pharmacie, Cours Prémédical.

Pour le catalogue et les détails s'adresser LOYOLA UNIVERSITY, New Orleans, La.

### UNIVERSITÉ TULANE

DE LA LOUISIANE

Tous départements des Arts et Sciences, Mécanique, Loi, Médecine, Pharmacie, Art Dentaire.

Pour catalogue et informations s'adresser au secrétaire de l'Université Tulane, Station 20, Nouvelle-Orléans, Lne.

### OÙ SONT-ILS?

Pour une location annuelle minime vous pouvez garantir ceux-ci contre l'incendie et le vol dans vos valeurs, qui sont gardés jour et nuit. \$1.00 PAR AN.

### Whitney-Central Banks

RUES ST. CHARLES ET GRAVIER.

### Jackson Brewing Co.

PURE FOOD BEER

L'interdiction de la Prohibition est du même genre et de la même sorte que l'interdiction de l'immigration. Les deux sont aussi opposés à la liberté que les membres le sont à la liberté. Leur sentiment ardent est inspiré par ce principe de bigoterie tyrannique qui voudrait imposer ses règles à tous les hommes, et agit constamment d'une main à saisir et d'une autre contre ceux dont une vigilance stricte est la seule sauvegarde. Nous engageons ceux qui aiment leur liberté pour se abstenir de se mêler de la Prohibition.

Essayez Notre Bière Bohémienne

JACKSON BREWING CO., rues Decatur et Jefferson

Lawrence Yabacher, Président. Adolph Dummer, Vice-Prés. Geo. Oertling, Sec. Trés. Jos. Malcher, Surintendant.

Nous Vous Invitons à Visiter Notre Brasserie.

### The N. O. Bee Publishing Co., Ltd.

323 Chartres Street NEW ORLEANS

SPÉCIALITÉ DE TRAVAUX EN FRANÇAIS

TRADUCTIONS EN Français, Anglais, Espagnol, Italien, Allemand et Hollandais

### PETITES ANNONCES

ON DEMANDE — Gardienne pour enfant, nouvellement arrivée; ayant bonnes références. 1225 rue Créte. tout-12-17

JEUNE homme ayant cinq ans d'expérience désire position de comptable. Peut fournir les meilleures références. M. A. STOCKTON, 1225 N. Rocheblave. Tel. Hemlock 1208-1.

A LOUER—De belles chambres garnies, 826 rue St. Louis.

A LOUER—Belles chambres avec pension ave. Esplanade. S'adresser A. B. C. Bureau de l'Abéille. 600v

A VENDRE—Un set de ameublement de chambre en bois d'ebène, s'adresser 330 Esplanade.

DEMANDEZ UN TAXI COOKE

194-c. Phone Main 38 ou 49

### VAPEURS

### LIGNE FRANÇAISE

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE LIGNE DIRECTE AU HAVRE, PARIS (FRANCE)

Départs de New York, tous les mercredis à 10 heures du matin.

FRANCE (neuf), 20 août. LA LORRAINE, 27 août. FRANCE (neuf), 10 septembre. LA SAVOIE, 17 septembre. LA PROVENCE, 24 septembre.

Agence générale, 19 rue State, N. Y. Nouvelle Orléans-Havre Directe—St. Laurent 21 août.

Passage de première classe... \$80.00 Passage d'intérieur... \$52.00

FRANK J. ORTALA, Agent Général du Sud. No. 827 rue Commune, SAUL-LEONARD, témoins-18

### "THE CABINET"

CE FAMEUX GIN "FIZZ"

AU MEME VIEUX POSTE, Cola GARONDELET ET GRAVIER.

ALBERT CADESSUS, Prop. Phone-Main 3751. Nouvelle-Orléans 26 oct-1

### S. J. Poupert

ACTIONS et OBLIGATIONS

Valeurs de tous Genres PLACEMENT DE FONDS

Membre de la New Orleans Stock Exchange. PHONES MAIN 96 97 98

806 RUE PERDIDO NOUVELLE-ORLÉANS, La.

### CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER, REIMS

PAUL GELPI & FILS AGENTS 227 Rue Decatur Nouvelle-Orléans

### MANDEVILLE, MADISONVILLE ET HOULTONVILLE

### Steamer New Camelia

A PARTIR DU 17 AVRIL. Quitte Milneburg à l'arrivée du train du Louisville et Nashville. Gare au pied de la rue Canal, à 4 heures du soir Mercredi et Dimanches exceptés. Au retour quitte Madisonville tous les jours à 5 heures du matin, le temps et la marée le permettant.

### EXCURSIONS

75c—MANDEVILLE—75c \$1.00—TCHÉFUNCTA RIVER—\$1.00

MANDEVILLE, LEWISBURG, MADISONVILLE ET PARC PINELAND.

Dimanches et Mercredis, train 7:45 du matin. Fret, reçu tous les jours à la gare du Louisville et Nashville, pied de la rue Girod. W. D. COYLE & CO., Inc. 827 Rue Carondelet.

### MALADIES NERVEUSES Guérison Certaine

Sirop Henry Mure

Seule cure par 10 années d'expérience dans les Hôpitaux de Paris. SOUS LA GUAISON DE:

- EPILEPSIE, HYSTERE
- NEURALGIE, MIGRAINE
- MAIGREUR, ANÉMIE
- MALADIE DE CHOLERA
- CONVULSIONS
- VERTIGES
- CRISES NERVEUSES
- BOULEVERSEMENTS
- ÉBOULEMENTS
- OPÉRATIONS

Malade très important, écrire gratis sur demande. HENRY MURE, à Paris-Saint-Denis (France) témoins-18